

ALIMENTAZIONE 6V DC oppure 12-24V DC
 MAIN VOLTAGE 6V DC or 12-24V DC
 ALIMENTATION 6V DC ou 12-24V DC
 VERSORGUNG 6V DC oder 12-24V DC
 ALIMENTACION 6V DC o 12-24V DC

GUARDIOLA O CORNETTA ESTERNA
 SECURITY DESK OR EXTERNAL HANDSET
 GARDIEN OU COMBINE TEL. EXTERIEUR
 PORTIERLOGE ODER ÄUSSERER HÖHRER
 CONSERJERIA O AURICULAR EXTERIOR

cod. CITCOC
 code CITCOC
 code CITCOC
 bel. CITCOC
 cod. CITCOC

CABINA
 CAR
 CABINE
 KABINE
 CABINA

citofono viva-voce amplificato
 amplified handsfree intercom
 interphone vive-voix amplifié
 verstärkte Gegensprechanlage
 intercomunicador directo amplificado

eventuale pulsante di chiamata della cornetta esterna CITCOC

optional push-button to call external handset CITCOC
 éventuel bouton d'appel du combine extérieur CITCOC ou bouton Sonnerie
 eventueller Ruftaster von dem äusseren Höhrer CITCOC aus
 pulsador eventual de llamada del auricular exterior CITCOC

SALA MACCHINE
 MOTOR ROOM
 SALLE MACHINERIE
 MASCHINENRAUM
 SALA MAQUINAS

cod. CITCOC
 code CITCOC
 code CITCOC
 bel. CITCOC
 cod. CITCOC

PIANO PRINCIPALE
 MAIN FLOOR
 ETAGE PRINCIPAL
 HAUPTETAGE
 PISO PRINCIPAL

Citofono parla/ascolta
 Push-to speak intercom
 Interphone parle/écoute
 Wechselsprechanlage
 Intercomunicador alternativo

Eventuale cicalino (azionato dal pulsante di chiamata in cabina)
 Optional buzzer (activated by the call push-button in the car)
 Événuel buzzer (activé par le bouton d'appel dans la cabine)
 Événueler Summer (vom Kabineruflaster aus aktiviert)
 Zumbador eventual (accionado por el pulsador de llamada en cabina)

Pulsante parla/ascolta
 Push-to speak button
 Bouton parle/écoute
 Taster Wechselsprechanlage
 Pulsador alternativo

eventuale pulsante di chiamata DI PIANO
 optional call push button AT FLOOR
 éventuel bouton d'appel PALIER (Sonnerie)
 eventueller STOCKWERK Ruftaster
 eventual pulsador de llamada DE PISO

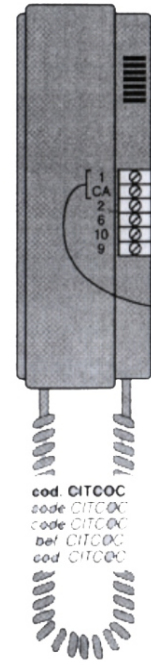
volume interno
 internal volume
 volume interne
 innen Lautstärke
 volumen interno

volume esterno
 external volume
 volume externe
 außen Lautstärke
 volumen externo

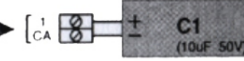
CABINA viva voce
 CAR hands free
 CABINE vive voix
 KABINE Gegensprechanlage
 CABINA directo

eventuale pulsante di chiamata IN CABINA
 optional call push-button IN THE CAR
 éventuel bouton d'appel CABINE (Sonnerie)
 eventueller FAHRKABE Ruftaster
 eventual pulsador de llamada EN CABINA

ALIMENTAZIONE 6V DC oppure 12-24V DC
 MAIN VOLTAGE 6V DC or 12-24V DC
 ALIMENTATION 6V DC ou 12-24V DC
 VERSORGUNG 6V DC oder 12-24V DC
 ALIMENTACION 6V DC o 12-24V DC



cod. CITCOC
 code CITCOC
 code CITCOC
 bel. CITCOC
 cod. CITCOC



eventuale cicalino
 optional buzzer
 éventuel buzzer
 eventueller Summer
 eventual zumbador

pulsante parla/ascolta
 push-to speak button
 bouton parle/écoute
 taster fuer wechselsprechanlage
 pulsador alternativo

ESTERNO parla/ascolta
 EXTERIOR push-to speak
 EXTERIEUR parle/écoute
 AUSSEN Wechselsprechanlage
 EXTERIOR alternativo

collegabile ad altri parla/ascolta e/o cornette CITCOC
 possible connections to other push-to speak intercoms and/or handsets CITCOC
 on peut le brancher aux autres parle/écoute et/ou combines CITCOC
 an andere Wechselsprechanlagen und/oder Höhrer CITCOC anschliessbar
 conectable con otros alternativos y/o auricular CITCOC